

**MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO PARA LA COLABORACIÓN  
ENTRE JUNTA NACIONAL DE JARDINES INFANTILES (JUNJI), CHILE**

**Y**

**CENTRO DE EXCELENCIA PARA EL DESARROLLO DE LA PRIMERA INFANCIA –  
CENTRE OF EXCELLENCE FOR EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT- CEECD -  
UNIVERSIDAD DE MONTREAL, CANADÁ.**

**1.0 INTRODUCCION**

- 1.1 Reconociendo los beneficios mutuos que pueden ser alcanzados mediante programas de colaboración internacional, la Junta Nacional de Jardines Infantiles (desde ahora en adelante la “**JUNJI**”) y el Centro de Excelencia para el Desarrollo de la Temprana Edad (desde ahora en adelante el “**CEECD**”) se comprometen en este Memorandum de Entendimiento (desde ahora en adelante llamado “MDE”), a aunar esfuerzos tendientes a crear, potenciar y estimular una colaboración mutua entre ambos organismos con el propósito de mejorar la calidad de vida de la primera infancia, dando más oportunidades de desarrollo integral a los niños y niñas más vulnerables.
- 1.2 La JUNJI, institución pública encargada de cumplir con el compromiso del Gobierno de Chile de promover la educación inicial ha puesto un especial énfasis en estrechar lazos de colaboración y cooperación con otras instituciones, tanto nacionales como internacionales, relevantes en el apoyo al nuevo Sistema de Protección Social para la infancia temprana en Chile.
- 1.3 El Centro de Excelencia para el Desarrollo de la Primera Infancia, “Centre of Excellence for Early Childhood Development” –CEECD- es un *Consortio* de investigadores y expertos internacionales sobre la Primera Infancia, de proveedores de servicios y de planificadores, de ONGs, de organismos gubernamentales del Canadá, de Universidades y de Organizaciones Indígenas.
- 1.4 El trabajo que ha desarrollado el Centre of Excellence for Early Childhood Development (CEECD) de la Universidad de Montreal, Canadá, enriquece y favorece la difusión de conocimientos científicos internacionales sobre el desarrollo social y afectivo de la Primera Infancia y sobre las prácticas que han sido evaluadas, para que se reflejen en políticas y servicios que impacten en ese desarrollo. Por ello, es fundamental establecer redes, nexos y puentes que permita la generación e intercambio de conocimientos científicos, en el ámbito de la educación inicial.

**2.0 OBJETIVOS**

**OBJETIVO GENERAL:**

El objetivo general de este MDE es establecer el marco de una relación de colaboración y desarrollo entre las partes (que son CEECD y JUNJI) sobre materias vinculadas con la calidad de la educación de la primera infancia en Chile. Particularmente, las partes acuerdan aunar esfuerzos con el objetivo de desarrollar conjuntamente estrategias y acciones específicas tendientes a materializar los

objetivos que a continuación se especifican, en orden a favorecer mejores alternativas de desarrollo integral para los niños y niñas preescolares chilenos. Esta propuesta se enmarca en la necesidad de potenciar y provocar una sinergia positiva entre los distintos organismos del continente que están trabajando por mejorar la calidad de vida de la primera infancia, dando más oportunidades de desarrollo integral a los niños y niñas más vulnerables.

Considerando este objetivo, la Junta Nacional de Jardines Infantiles –JUNJI- del Gobierno de Chile es un aliado estratégico por varias razones:

- Chile es país líder en América Latina en términos de institucionalidad y cumplimiento de los componentes de calidad -reconocidos por los expertos- para otorgar educación inicial.
- Asumió el compromiso de dinamizar y potenciar la Red Latinoamericana del Grupo Consultivo Mundial.
- Es la institución rectora de la educación parvularia chilena.
- Está a cargo de liderar un gran proceso de cambios en el país, iniciativa que es observada con admiración por el resto del continente, ya que por primera vez el país ha puesto la protección de la primera infancia y la educación inicial como eje fundamental de su política pública.
- Está a cargo de ampliar radicalmente la oferta pública de educación inicial con calidad para los niños de los sectores más vulnerables del país.

#### **OBJETIVO ESPECIFICO:**

El objetivo específico de este MDE es dar a conocer al idioma español grandes temas de la Enciclopedia sobre Desarrollo de la Primera Infancia relativos a las siguientes materias: Agresividad; Apego; Importancia del desarrollo de la Infancia Temprana; Desarrollo del Lenguaje y la Lecto-Escritura; y Prevención del maltrato a los Niños.

### **3.0 COOPERACIONES**

#### **3.1 JUNJI.**

La Junta Nacional de Jardines Infantiles se obliga a:

##### **I.- La Difusión de los siguientes textos:**

Entendiendo la importancia de traducir al español completamente la Enciclopedia sobre el Desarrollo de la Primera Infancia, Encyclopedia on Early Childhood Development, la JUNJI contribuirá con la traducción y difusión –en una primera etapa- de los siguientes temas:

Aggression- Agresividad.

Attachment – Apego.

Importance of early childhood development – Importancia del desarrollo de la infancia temprana.

Language development and literacy – Desarrollo del lenguaje y la lecto-escritura.

Prevention of child maltreatment – Prevención del maltrato a los niños.

En tal sentido ilustrará, facilitará y difundirá el conocimiento de las distintas secciones de cada tema, es decir: **Artículos de los expertos** –According to Experts- y **Síntesis**

**de los textos de expertos** –Syntheses of expert texts-, todo lo anterior, para ser agregado en una carpeta completa -a Complete folder-, además de los **Mensajes Claves para los padres** –Key messages for the parents.

Se han priorizado para el 2008 los temas, arriba señalados, pues son claves y responden a la necesidad que nos impone la actual situación de Chile. País que registra altos índices de maltrato infantil, por tanto focalizarnos en este tema es vital. Además, tener mayor información sobre la importancia del desarrollo de la infancia temprana, basada en las evidencias de la Enciclopedia, permite tener más herramientas para avalar y sustentar el impulso que se le ha dado a la política pública de protección a la primera infancia como eje fundamental de la actual gestión gubernamental. Asimismo, hemos detectado que una de las áreas en que tenemos un déficit importante es en lenguaje y lectura, por tanto, mejorar y potenciar fuertemente este ámbito contribuirá a la calidad de la educación inicial que impartimos.

Por otro lado, estos textos en español con la debida publicación de los créditos para la Enciclopedia, Centro de Excelencia y JUNJI, serán difundidos en la página WEB de la JUNJI, en la sección correspondiente de la Enciclopedia y remitidos al CINDE para ser difundidos en la Red del Grupo Consultivo Mundial para el Cuidado y Desarrollo de la Primera Infancia en América Latina.

**II.- Boletines informativos elaborados por el Centro de Excelencia y Mensajes claves para los padres –Key messages for the parents- (sobre “Parenting Skills” o Habilidades parentales.)**

A través de este Acuerdo de colaboración, la JUNJI cuenta con la autorización del Centro de Excelencia para informar y utilizar material explicativo de estos **Boletines**, así como de las informaciones (preguntas y respuestas) provenientes de los **Mensajes Claves para los Padres**, con base en las evidencias contenidas en la Enciclopedia, de tal manera que puedan ser incorporados en la información a los padres que elabora la JUNJI. Nos parece interesante que sea un material diseñado y elaborado de manera muy didáctica y cuyo foco es la importancia del apoyo de los padres para el logro del buen desarrollo de los niños y niñas.

### **3.2 DEL CENTRO DE EXCELENCIA-CENTRE OF EXCELLENCE FOR EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT-**

El CEECD se obliga a facilitar para su difusión:

#### **I.- Los Contenidos de la Enciclopedia sobre el desarrollo de la Primera Infancia:**

1. **El conocimiento científico** de 230 expertos internacionales sobre el desarrollo de la Primera Infancia contenido en 230 artículos, que han sido escritos por dichos expertos, para la misma Enciclopedia.
2. **El trabajo y conocimientos de los Comités de expertos del Centro de Excelencia**, uno de dichos comités se dedica al análisis de los estudios realizados por los expertos internacionales, que es el *Comité sobre la investigación de la Primera Infancia*. El segundo es el *Comité de Servicios y Políticas* que se encarga de analizar las investigaciones internacionales sobre las prácticas corrientes que han demostrado ser eficaces en materia de servicios prodigados a la Primera Infancia. Cada comité está compuesto de expertos sobre los diferentes periodos de la edad del infante; son ellos quienes invitan a los expertos internacionales seleccionados, a escribir para la Enciclopedia. (Ver en el sitio Internet del Centro [www.excellence-earlychildhood.ca](http://www.excellence-earlychildhood.ca) “Structure”).

3. **La síntesis de los artículos de los expertos internacionales;** dichas síntesis responden a tres preguntas relacionadas con cada tema:
  - A. Porqué es importante el tema,
  - B. Qué sabemos (Desde las evidencias científicas),
  - C. Qué podemos hacer (Desde programas y servicios que han sido evaluados).
4. **Los Mensajes Claves Para los Padres;** se trata de respuestas sencillas a preguntas claves y de utilidad para los padres, basadas en las evidencias contenidas en la Enciclopedia.
5. **Los Boletines del Centro de Excelencia** en los cuales se retoma uno de los temas de la Enciclopedia. En ellos se encuentran una síntesis profundizada de los textos de los expertos internacionales y dos resúmenes de investigaciones recientes. Igualmente se cuenta con los comentarios de personas que trabajan en el terreno con los infantes, quienes expresan sus comentarios sobre las investigaciones a través de una mirada crítica y clarificadora.

## **II.- Asesorías en los estudios de investigación.**

Sobre este punto el Centro propone brindar a la JUNJI todos los contactos a nivel de investigadores, expertos y organizaciones con los cuales mantiene intercambios y relaciones de colaboración, tanto en Canadá, como a nivel internacional, para que pueda contar la JUNJI y sus asociados con apoyo y puntos de referencia para llevar a cabo los estudios de investigación.

## **4.0 IMPLEMENTACION**

- 4.1 En orden a llevar a cabo y cumplir a cabalidad con los objetivos de este MDE, las partes cooperarán mutuamente y designaran a un Coordinador que administre la conducción de las actividades conjuntamente acordadas.
- 4.2 La expresada voluntad de colaboración estará circunscrita por las capacidades materiales y humanas disponibles en cada institución.
- 4.3 Los detalles específicos de toda actividad emprendida en conjunto serán puntualizadas, en cada oportunidad, mediante una Carta de Acuerdo separada que ambas partes suscribirán.
- 4.4 Cualquier Carta de Acuerdo contemplada en este MDE, se referirá a los siguientes temas:
  - a) La definición de las responsabilidades de cada Parte en relación a las distintas actividades acordadas;
  - b) Programa definido para el desarrollo de las actividades específicas.
  - c) Recursos asociados a la realización de los proyectos y actividades; y
  - d) Cualquier otro tema necesario para el eficiente logro de la actividad.
- 4.5 Las Partes revisarán y evaluarán las actividades bajo este MDE y en concordancia con las respectivas prácticas.

## **5.0 DURACION Y EFECTOS DEL MDE**

- 5.1 Este MDE será efectivo desde el momento que sea firmado por ambas Partes y se mantendrá vigente hasta el año 2010, en el cual se puede manifestar la voluntad de continuar con dicho convenio.
- 5.2 Este MDE tiene el propósito de ser una ayuda de memoria en beneficio de ambas Partes y suministrará un marco de trabajo para continuar las conversaciones entre estas para la implementación de estrategias conjuntas relacionadas con los aportes anteriormente mencionados en este documento.

En testimonio de lo anterior, los representantes de la Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI), y del Centro de Excelencia para el Desarrollo de la Primera Infancia (CEECD), firman el presente Memorandum, en dos ejemplares, en los idiomas francés, inglés y español, siendo todos los textos igualmente auténticos.

**Este Acuerdo fue firmado por las partes el 11 de junio del 2008, Señora María Estela Ortiz –JUNJI- y Richard Tremblay –CEDJE-, en el campus de la Universidad de Montreal.**